



14a EDICIÓ
2018

PIRATES

I CORSARIS A LES ILLES MEDES

L'ESTARTIT 21, 22 i 23 DE SETEMBRE

EPECTACLES

ANIMACIONS

CERCAVILES

ACTUACIONS
PIRATES

DESEMBARCAMENT

TALLERS

MERCAT ARTESÀ

VISITES GUIADES

EXPOSICIÓ

I MOLT MÉS!



Sumari

Sumario / Sommaire / Summary



03

PRESENTACIÓ

Presentación / Présentation / Presentation

04

L'EXPOSICIÓ

La exposición / L'exposition / The exhibition

05

TALLERS FAMILIARS

Talleres familiares / Ateliers familiaux / Family workshops



06

ESPECTACLES

Espectáculos / Spectacles / Shows

08

VISITES GUIADES

Visitas guiadas / Visites guidées / Guided tours

09

EXCURSIONS EN VAIXELL

Excursiones en barco / Excursions en bateau / Boat trips

10

PROGRAMA D'ACTIVITATS

Programa de actividades / Programme d'activités / Activity program

15

ALTRES ACTIVITATS

Otras actividades / Autres activités / Other activities

16

PLÀNOL DE SITUACIÓ

Mapa de situación / Carte / Map

17

MERXANDATGE

Merchandaje / Merchandising

18

PASSATEMPS

Pasatiempos / Passe-temps / Hobbies

19

MÉS ACTIVITATS

Más actividades / Plus d'activités / More activities

Crèdits

Edita: Estació Nàutica l'Estartit-Illes Medes
Disseny: d+font comunicació creativa
Impressió: Gràfiques Trema
DL: G1 1184-2018



PIRATES

I CORSARIS A LES ILLES MEDES

CATALÀ

Des del segle XVI, els pirates assetjaven les nostres costes. Les Illes Medes van ser refugi de pirates de tota mena, especialment barbarescos. A la Meda Gran, els Cònsols de Torroella hi van fer construir una torre de guaita. Més endavant, l'Ordre del Sant Sepulcre hi edificà un monestir. Des de la Meda, els pirates dirigien els seus atacs cap a terra ferma. Els masos de la plana van aixecar les seves torres de defensa per protegir-se d'aquests atacs.

Auvi, estartidencs i visitants rememoren aquells temps difícils, amb una mica de fantasia, a la Fira Pirates i Corsaris a les Illes Medes.



CASTELLANO

Desde el siglo XVI, los piratas atacaban nuestras costas. Las Islas Medes fueron refugio de piratas de todo tipo, especialmente berberiscos. En la Meda Gran, los Cónsules de Torroella hicieron construir una torre de vigía. Más adelante, la Orden del Santo Sepulcro edificó un monasterio. Desde la Meda, los piratas dirigieron sus ataques hacia tierra firme. Las masías levantaron sus torres de defensa para protegerse de estos ataques.

Estos días, recordamos aquellos tiempos difíciles, con un poco de fantasía, celebrando la Feria Piratas y Corsarios en las Islas Medes.

FRANÇAIS

Les pirates ont attaqué nos côtes depuis le XVI^e siècle. Les Îles Medes étaient refuge de pirates de toute sorte, notamment des barbaresques. Sur la Meda Gran, les consuls de Torroella ont commandé la construction d'une tour de guet. Plus tard, l'Ordre du Saint Sépulcre y a construit un monastère. Les pirates effectuaient leurs attaques vers la côte depuis la Meda Gran. Les fermes ont érigé leurs tours de défense afin de se protéger de ces attaques.

Aujourd'hui, nous mémorons ces temps difficiles avec un peu plus de fantaisie en célébrant la Fête des Pirates et des Corsaires aux Îles Medes.

ENGLISH

The pirates attacked our coasts since the 16th century. The Medes Islands were a refuge for pirates of all kinds, specially the Berber. On top of the Meda Gran, the Consuls of Torroella commanded the construction of a watchtower. Later on, the Order of Saint Sepulchre built a monastery. The pirates carried out the assaults to the land from the Meda Gran. Some farmhouses constructed towers of defence to protect themselves from those assaults.

Now, by adding a little more fantasy, we recall those difficult times and celebrate the Pirates' and Privateers' Festival of the Medas Islands.



L'EXPOSICIÓ

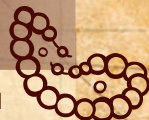
LA EXPOSICIÓN / L'EXPOSITION / THE EXHIBITION

ELS PLAYMOBILS DESEMBARQUEN A L'ESTARTIT

L'Exposició de Pirates i Corsaris a les illes Medes d'aquest any, planteja un recorregut al món pirata a través de les figuretes de Playmobil.

Els Playmobils són elements que agraden als més petits de la família però també fan les delícies dels més grans, que ens fan tornar a la nostra infància.

Hem preparat diferents diorames amb recreacions que us convidem a venir a veure. Veniu a navegar amb nosaltres i els nostres Playmobils. A punt per l'abordatge?



LOS PLAYMOBILS DESEMBARCAN EN L'ESTARTIT

La Exposición de Piratas y Corsarios en las islas Medes de este año, plantea un recorrido sobre el mundo pirata a través de las figuritas de Playmobil.

Los Playmobils son elementos que gustan a los mas pequeños de la familia pero también a los mayores, que nos hace volver a nuestra infancia.

LES PLAYMOBILS DÉBARQUENT À L'ESTARTIT

Cette année l'exposition Pirates et Corsaires aux îles Medes vous fera connaître le monde des pirates par les Playmobils.

Les Playmobils sont des éléments aimés pour les plus petits de la famille ainsi que les adultes, parce qu'ils nous transportent à notre enfance.

PLAYMOBILS DISEMBARK IN L'ESTARTIT

The Pirates and Corsairs in the Medes islands exhibition this year turns around pirates' world through Playmobils figures.

Playmobils figures are elements very proud by our children, but also by the adults, because they bring us to our childhood.



**Sala d'Exposicions
de l'EMD**

(Entitat Municipal
Descentralitzada)
C/ del Port, 25



Dissabte 22.09

Diumenge 23.09



De 10.00 a 14.00 h / De 17.00 a 21.00 h

De 10.00 a 14.00 h / De 17.00 a 21.00 h



TALLERS FAMILIARS

TALLERES FAMILIARES / ATELIERS FAMILIAUX / FAMILY WORKSHOPS

1 ESPAI DEL PETIT PIRATA, TALLERS FAMILIARS

Taller de maquillatge

Capitans, mariners i grumets han de venir a la festa dels pirates i corsaris ben arreglats per a l'ocasió. Amb una mica de maquillatge i molta imaginació us convertirem en veritables pirates.

Taller de maquillage

Capitaines, mariners et grumets han de assister a la fête de pirates et corsaires vestidos para la ocasión. Con un poco de maquillage y mucha imaginación os vamos a convertir en verdaderos piratas.

Atelier de maquillage

Des capitaines, des marins et des mousles doivent venir à la fête des pirates et des corsaires bien arrangés pour l'occasion. Avec un peu de maquillage et beaucoup d'imagination nous allons vous convertir en des vrais pirates !

Makeup Workshop

Captains, sailors and cabin boys need to come to the pirates' and privateers' festival well-groomed for the occasion. With a little makeup and much imagination, we will transform you into a real pirate!

Taller de xapes pirates

Veniu i feu la vostra xapa amb el disseny i colors que trieu... A veure qui la fa més graciosa, bufona, bonica, fantàstica i genial !!!!

Taller de chapas piratas

Venid a diseñar la vuestra con vuestros colores preferidos. ¡A ver cuál es la más chula, graciosa, fantástica y genial de todas!!!

Atelier de plaques de muselet pirates

Venez et faites votre plaque de muselet avec le dessin et les couleurs que vous choisissez... On va voir qui fait la plus drôle, la plus belle et la plus originale !

Muselet Workshop

Come and make your own muselet with the patterns and the colours you prefer... Let's see who creates the funniest, the nicest and the most original one!

Taller màscara pirata

Aquí fareu la vostra propia màscara que us convertirà en els pirates més elegants de la festa.

Taller màscara pirata

Aquí haréis vuestra propia máscara que os convertirá en los piratas mas elegantes de la fiesta.

Atelier masque de pirate

On vous propose de faire votre propre masque de pirate qui va vous faire le pirate le plus élégant de la fête.

Pirate mask workshop

Here we propose you to build your own pirate mask, that will turn you into the most elegant pirate in town.



I si voleu llegir aventures de pirates, entre taller i taller, acosteu-vos a la nostra Bibliopirata!!!!

Y si os apetece leer aventuras de piratas, entre taller y taller, acercaos a nuestra Bibliopirata!

Et si vous avez un peu de temps et vous voulez lire sur des aventures de pirates, entre un atelier et l'autre, visitez notre Bibliopirate !

And if you have some spare time and you want to read on pirate's adventures, between one workshop and the other, feel free to visit our pirate library!

2

Disfressa't de pirata

A partir de materials reciclats, cada nen i nena es podrà fer un barret, un llargavistes o un pedaç per l'ull.



Disfrázate de pirata

A partir de materiales reciclados, cada niño y niña se podrá hacer un gorro, un catalejo o un parche.

Costume de pirate

A partir de matériaux recyclés, chaque enfant et chaque fille peut fabriquer un chapeau, une longue-vue ou un patch.

Pirate costume

Made of recycled materials, each child and girl can make a hat, a spyglass or a patch.



1

Plaça de la Llevantina



Dissabte 22.09
Diumenge 23.09



De 10.30 a 14.00 h / De 16.00 a 20.00 h

2

Plaça The Beatles
Costat Oficina de Turisme

Dissabte 22.09
Diumenge 23.09

De 10.30 a 14.00 h / De 16.00 a 20.00 h

ESPECTACLES

ESPECTÁCULOS / SPECTACLES / SHOWS

DIVENDRES 21 DE SETEMBRE: ARRENCA LA FIRA

Viernes 21 de septiembre / Vendredi 21 de septembre / Friday 21st september

🕒 21.00 h

**Arriben els Pirates!
Espectacle pirotècnic**

**¡Llegan los Piratas!
Espectáculo pirotécnico**

**Les pirates arrivent!
Spectacle pyrotechnique**

**The pirates are coming!
Firework displays**



Lloc:
Platgeta del Port

🕒 21.30 h

**Invasió dels Pirates, cercavila amb Excalibur Teatre,
Els Pirat's de les Medes i Festorum de 5**

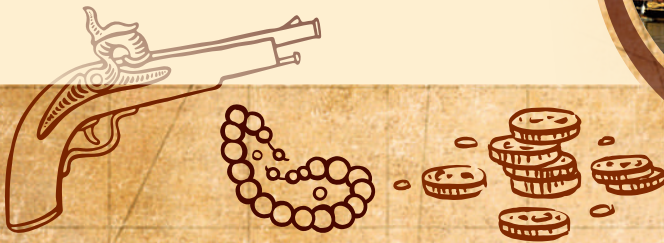
Invasión de los Piratas, pasacalle

Invasion des pirates. Parade

Pirate invasion. Street Parade



Recorregut:
**Plaça del Port, Passeig Marítim,
C/ Santa Anna, Plaça de l'Església**



1

La poció de la veritat

Amb Excalibur Teatre

Dos joves enlluernats per ser herois intentaran rescatar una princesa, la qual els donarà més d'una sorpresa.

Espectáculo La Poción de la verdad

Spectacle La Potion de la verité

The Potion of truth Show

2

La Cràpula

Amb Excalibur Teatre

Una colla d'artistes de carrer, tan divertits com pocasoltes, es trobaran sense adonar-se'n en un embolic amb sanguinaris mercenaris. Sort que són espavilats!

Espectáculo de luchas

Spectacle de combat

Combat show



1

Plaça de l'Església



Dissabte 22.09



A les 13.00 h

2

Platgeta del Port

Dissabte 22.09

A les 19.00 h



ESPECTACLES

ESPECTÁCULOS / SPECTACLES / SHOWS

3



Els Pirat's de les Medes conquereixen l'Estartit!

Amb Els Pirat's de les Medes

Els Pirates viuran una batalla naval per a poder conquerir l'Estartit. Espectacle de lluita i humor.

Los Pirat's de les Medes conquistan l'Estartit!

Les Pirat's des Medes conquèrent l'Estartit!

The Pirat's of the Medes win over l'Estartit!

4

La Venjança de la Capitana

Amb Excalibur Teatre

El capità del vaixell Princesa Esmeralda ha estat assassinat i es sospita que ha estat el seu lloctinent. Aquest, organitza uns duels per decidir qui serà el més valent i es guanyarà el lloc de capità.

Espectáculo
La venganza de la Capitana

Spectacle
La vengeance du capitaine

The Captain's
revenge show

5

La fugida dels Pirates

Amb Excalibur Teatre

Blanca, la filla del Baró, s'ha enamorat d'un valent pirata. Aquest, decidit a emportar-se-la, s'haurà d'enfrontar al seu pare per aconseguir el seu consentiment. Lluites d'humor i cavalls.

Espectáculo de luchas
de humor y caballos

Spectacle de combats
d'humour et chevaux

Humor fights
and horses Show



3

Recorregut: Platgeta del Port,
Passeig Marítim (fins rotonda del Freu)

Dissabte 22.09

A les 19.30 h

4

Plaça de l'Església

Diumenge 23.09

A les 13.00 h

5

Platgeta del Port

Diumenge 23.09

A les 19.30 h

VISITES GUIADES

VISITAS GUIADAS / VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS

La Meda Gran



Les Illes Medes han estat històricament refugi de pirates de tota mena. La Meda Gran, a una milla de la costa i estratègicament situada davant la desembocadura del Riu Ter, amb vistes al Cap de Creus i el Cap de Begur, va ser un important assentament pirata. Des de la Meda dirigien els seus atacs cap a terra ferma.

Las Islas Medes han sido históricamente refugio de piratas. Desde la Meda Gran, a una milla de la costa y estratégicamente situada frente el río Ter, con vistas al Cap de Creus y Cap de Begur, dirigían sus ataques hacia tierra firme.


Les Îles Medes ont historiquement été refuge de pirates. Ils effectuaient leurs attaques vers la terre ferme depuis la Meda Gran, qui est à une mille de la côte et qui est stratégiquement située devant l'embouchure du fleuve Ter et avec vue sur le Cap de Creus et le Cap de Begur.

The Medes Islands have historically been a pirates' refuge. They carried out the assaults to the land from the Meda Gran, which is a mile from the coast and is strategically placed in front of the river Ter's mouth, with views to the Cap de Creus and the Cap de Begur.



 **Oficina de Turisme**  20 €

 **Dissabte 22.09**
Diumenge 23.09  14 €

 **9.30 h / 11 h / 15.30 h / 17 h**

Inscripcions a partir del dia 1 d'agost
al tel. 972 75 06 99

Masos fortificats, visita teatralitzada

El senyor del Mas Ral ens rebrà a casa seva per explicar-nos com es vivia al mas i al Baix Ter al s. XVI. Des d'allà, rebrem un avís d'atac pirata a Torre Bagura i us convidarem a reconquerir la Torre Bagura, ens enfrontarem als pirates, els guanyarem i ho celebrarem tots junts.

Visita teatralitzada al Mas Ral y Torre Bagura para conocer cómo se vivía en el s. XVI y como se defendieron de los ataques piratas.



Visite dramatisée au Mas Ras et Torre Bagura pour connaître comment était la vie au XVI siècle et comment ils se sont défendus contre les attaques des pirates.


Dramatized visit to Mas Ral and Torre Bagura to know how their life was in the XVI century and how they defended themselves from pirate attacks.



NOU FORMAT
NUEVO FORMATO
NOUVEAU FORMAT
NEW FORMAT

 **Mas Ramades**  8 €

 **Dissabte 22.09**  5 €

 **10.00 h**

Inscripcions a partir del dia 1 d'agost
al tel. 693 795 824 o
info@costabravaexperience.cat



EXCURSIONS EN VAIXELL

EXCURSIONES EN BARCO / EXCURSIONS EN BATEAU / BOAT TRIPS

Barca Núria



Inscripcions i reserves: Barca Núria · Passeig Marítim, 26 · L'Estartit · Tel. 972 66 59 02

Recorregut: Costa del Montgrí · Entrada a les 3 coves · Roca Foradada · Illes Medes



Port de l'Estartit



Dissabte 22.09 · Diumenge 23.09



11.00 h / 13.00 h / 15.00 h / 17.00 h



1 h 45 min.



Adult

20 €



1 a 3 anys

5 €



4 a 11 anys

13 €



< 1 any

Gratuït
Gratis Free

Places limitades
Plazas limitadas
Places limitées
Limited places

El Corsari Negre



Inscripcions i reserves: Nautilus

Passeig Marítim, 23 · L'Estartit · Tel. 972 75 14 89

Recorregut: Illes Medes



Port de l'Estartit



Dissabte 22.09 · Diumenge 23.09



11.00 h / 12.00 h / 13.00 h / 16.00 h / 17.00 h



1 h



Adult

13,50 €



0 a 3 anys

2,50 €



4 a 11 anys

7,50 €

No s'accepten altres promocions ni descomptes
No se aceptan otras promociones ni descuentos
On n'accepte pas d'autres promotions ou remises
Other promotions or discounts are not accepted

Places limitades
Plazas limitadas
Places limitées
Limited places

Barca El Fadri



Inscripcions i reserves: Barca El Fadri · Plaça del Port
L'Estartit · Tel. 652 942 872 · Tel. 607 840 296

Recorregut: Costa del Montgrí · Illes Medes



Port de l'Estartit



Dissabte 22.09 · Diumenge 23.09



10.00 h / 12.00 h / 14.00 h / 16.00 h / 18.00 h



2 h (excursió + pintacares)



Adult

25 €



0 a 3 anys

Gratuït
Gratis Free



4 a 11 anys

15 €

Excursió marítima. Sereu capaços de descobrir tots els tresors amagats? Us convidem a disfressar-vos i convertir-vos en autèntics pirates a bord d'aquesta barqueta fantàstica!

Places limitades
Plazas limitadas
Places limitées
Limited places



PROGRAMA D'ACTIVITATS

PROGRAMA DE ACTIVIDADES / PROGRAMME D'ACTIVITÉS / ACTIVITY PROGRAM



Dimecres / Miércoles / Mercredi / Wednesday 19



L'Hora del conte, la Pallassa Priska
La hora del cuento pirata
Histoires des pirates
Pirate's stories

18.00 h

Biblioteca Municipal
de l'Estartit (C/ Església, 84)

Divendres / Viernes / Vendredi / Friday 21



Mercat Artesà
Mercado artesano
Marché artisanal
Artisan market

**De 17 h
a 21 h**

Plaça de l'Església,
C/ Víctor Concas,
Pl. Dr. Fleming i Passeig Marítim

Desembarcament, arriben els Pirates!
Amb Excalibur Teatre, Festorum de 5
i els Pirat's de les Medes
!Llegan los piratas!
Les pirates arrivent!
The pirates are coming!

21.00 h

Platgeta del Port de l'Estartit

Els pirates ens han conquerit! Pregó
¡Invasión de los piratas!
Invasion des pirates!
Pirate invasion!

22.15 h

Plaça de l'Església

Dissabte / Sábado / Samedi / Saturday 22



Visita Guiada a la Meda Gran. Inscripcions a l'Estació
Nàutica a partir del dia 1 d'agost. C/ Platja, 10-12
Tel 972 750 699 · info@enestartit.com
Visita guiada a la Meda Gran
Visite guidée à la Meda Gran
Guided tour of the Meda Gran

9:30 h

-

i 11h

Visita Guiada als masos.
Inscripcions a partir del dia 1 d'agost.
Tel 693 795 824 · info@costabravaexperience.cat
Visita guiada a las Masías fortificades
Visite guidée aux Mas fortifiés
Masos guided tour

10.00 h

-

Trobada de Urban Scketchers de Girona
Encuentro de Urban Scketchers
Urban Scketchers rencontre
Urban Scketchers meeting

10.00 h

Plaça de l'Església





Exposició Els pirates de Playmobil Exposición Exposition Exhibition	De 10 h a 14 h	Sala d'Actes de l'EMD de l'Estartit (C/ del Port, 25)
Mercat Artesà Mercado artesano Marché artisanal Artisan market	De 10 h a 14 h	Plaça de l'Església, C/ Víctor Concas, Pl. Dr. Fleming i Passeig Marítim
Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer Cuentos piratas Histoires des pirates Pirate's stories	10.30 h	Plaça de la Llevantina
Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic i d'aventura, passejada en poni i en carruatge Entrenamiento de un buen pirata Amusement de pirates Pirate's entertainment	De 10.30 h a 14 h	Passeig Marítim (al costat de l'Oficina de Turisme)
Espai del Petit Pirata, tallers familiars Espacio del pequeño pirata, talleres familiares Ateliers pour les enfants Workshops for children	De 10:30 h a 14 h	Plaça de la Llevantina
Taller disfressa't de pirata Taller Atelier Workshop	De 10:30 h a 14h	Plaça The Beatles (costat Oficina de Turisme)
Animació de carrer, amb Excalibur Teatre Pasacalle Parade Street parade	11 h	Plaça de l'Església
Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer Cuentos piratas Histoires des pirates Pirate's stories	12.15 h	Plaça del Pont Nou
Espectacle La poció de la veritat, amb Excalibur Teatre Espectáculo Spectacle Show	13 h	Plaça de l'Església
Visita Guiada a la Meda Gran. Inscripcions a l'Estació Nàutica a partir del dia 1 d'agost. C/ Platja, 10-12 Tel 972 750 699 · info@enestartit.com Visita guiada a la Meda Gran Visite guidée à la Meda Gran Guided tour of the Meda Gran	15.30 h i 17 h	-
Espai del Petit Pirata, tallers familiars Espacio del pequeño pirata, talleres familiares Ateliers pour les enfants Workshops for children	De 16 h a 20 h	Plaça de la Llevantina
Taller disfressa't de pirata Taller Atelier Workshop	De 16 h a 20 h	Plaça The Beatles (costat Oficina de Turisme)



Dissabte / Sábado / Samedi / Saturday 22



Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic i d'aventura, passejada en poni i en carruatge
Entrenamiento de un buen pirata
Amusement de pirates
Pirate's entertainment

**De 16.30 h
a 19.30 h**

Passeig Marítim
(al costat de l'Oficina de Turisme)

Animació de carrer, amb Excalibur Teatre
Pasacalle
Parade
Street parade

17 h

Plaça de l'Església

Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer
Cuentos piratas
Histoires des pirates
Pirate's stories

17.30 h

C/ Santa Anna
(encreuament amb Passeig Marítim)

Exposició Els pirates de Playmobil
Exposición
Exposition
Exhibition

**De 17 h
a 21 h**

Sala d'Actes de l'EMD
de l'Estartit (C/ del Port, 25)

Mercat Artesà
Mercado artesano
Marché artisanal
Artisan market

**De 17 h
a 21 h**

Plaça de l'Església,
C/ Víctor Concas,
Pl. Dr. Fleming i Passeig Marítim

Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer
Cuentos piratas
Histoires des pirates
Pirate's stories

19 h

C/ Sta. Anna
(encreuament amb C/ Ter Vell)

Espectacle La Cràpula, amb Excalibur Teatre
Espectáculo
Spectacle
Show

19 h

Platgeta del Port de l'Estartit

Batalla naval, amb els Pirat's de les Medes
Batalla naval
Bataille naval
Naval Battle

19.30 h

Platjeta del Port

Gran Cercavila, amb els Pirat's de les Medes
Pasacalle
Parade
Street parade

20 h

Inici: Platgeta del Port de l'Estartit
Recorregut: Platgeta del Port,
Passeig Marítim (fins a la rotonda
d'El Freu)

Sopar Pirata. Venta de tiquets a partir del
dia 1 de setembre a l'Oficina de Turisme
Cena
Dîner
Dinner

21.30 h

Plaça de la Llevantina

Els Pirates s'engresquen, amb Costa Brava DJ's
Fiesta
Fête
Party

23.00 h

Plaça de la Llevantina





<p>Visita Guiada a la Meda Gran. Inscripcions a l'Estació Nàutica a partir del dia 1 d'agost. C/ Platja, 10-12 Tel 972 750 699 · info@enestartit.com Visita guiada a la Meda Gran Visite guidée à la Meda Gran Guided tour of the Meda Gran</p>	<p>9:30 h i 11h</p>	-
<p>Els pirates s'ho passen bé! Espai de lleure i activitats amb Occitània Los piratas se lo pasan bien Les pirates s'amusement The pirates are having fun</p>	<p>De 10 h a 13 h</p>	C/ Ter Vell
<p>Exposició Els pirates de Playmobil Exposición Exposition Exhibition</p>	<p>De 10 h a 14 h</p>	Sala d'Actes de l'EMD de l'Estartit (C/ del Port, 25)
<p>Mercat Artesà Mercado artesano Marché artisanal Artisan market</p>	<p>De 10 h a 14 h</p>	Plaça de l'Església, C/ Víctor Concas, Pl. Dr. Fleming i Passeig Marítim
<p>Vine a donar sang, pirata! Donación de sangre Don de sang Blood donation</p>	<p>De 10 h a 14 h</p>	Bus Banc de Sang situat a la Plaça del Port
<p>Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer Cuentos piratas Histoires des pirates Pirate's stories</p>	<p>10.30 h</p>	C/ Santa Anna (encreuament amb Passatge Xiscu i Remei)
<p>Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic i d'aventura, passejada en poni i en carruatge Entrenamiento de un buen pirata Amusement de pirates Pirate's entertainment</p>	<p>De 10.30 h a 14 h</p>	Passeig Marítim (al costat de l'Oficina de Turisme)
<p>Espai del Petit Pirata, tallers familiars Espacio del pequeño pirata, talleres familiares Ateliers pour les enfants Workshops for children</p>	<p>De 10.30 h a 14 h</p>	Plaça de la Llevantina
<p>Taller disfressa't de pirata Taller Atelier Workshop</p>	<p>De 10.30 h a 14 h</p>	Plaça The Beatles (costat Oficina de Turisme)
<p>Animació de carrer, amb Excalibur Teatre Pasacalle Parade Street parade</p>	<p>11 h</p>	Inici: Plaça de l'Església
<p>Cercavila de Gegants, amb la Colla Gegantera Xiscu i Remei de l'Estartit Pasacalle Parade Street Parade</p>	<p>11 h</p>	Inici: Plaça Jacques Cousteau Recorregut: Pl. Jacques Cousteau, C/ Coral, Av. Roma, Av. Grècia, Pg. Marítim fins Platgeta del Port
<p>Trobada de Puntaires Encuentro de encajeras Dentellières Lace makers</p>	<p>De 11 h a 13 h</p>	Passeig del Molinet

Diumenge / Domingo / Dimanche / Sunday 23



Espai dels pescadors: tallers, demostracions, sortides a vela... amb la Confraria de Pescadors de l'Estartit i el Club Nàutic Estartit
Espacio de los pescadores, talleres, demostraciones y salidas a vela
Ateliers, demonstrations et sorties à voile
Workshops, demonstrations and sailing

**D'11 h
a 14 h**

Plaça del Port

Per les sortides a vela,
cal inscripció prèvia a:
Club Nàutic Estartit
T. 972 751 742 o vela@cnestartit.es

Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer
Cuentos piratas
Histoires des pirates
Pirate's stories

12.15 h

Plaça del Port

Espectacle La venjança de la Capitana,
amb Excalibur Teatre
Espectáculo
Spectacle
Show

13 h

Plaça de l'Església

Visita Guiada a la Meda Gran. Inscripcions a l'Estació Nàutica a partir del dia 1 d'agost. C/ Platja, 10-12
Tel 972 750 699 · info@enestartit.com
Visita guiada a la Meda Gran
Visite guidée à la Meda Gran
Guided tour of the Meda Gran

**15.30 h
i 17 h**

-

Espai del Petit Pirata, tallers familiars
Espacio del pequeño pirata, talleres familiares
Ateliers pour les enfants
Workshops for children

**De 16 h
a 20 h**

Plaça de la Llevantina

Taller disfressa't de pirata
Taller
Atelier
Workshop

**De 16 h
a 20 h**

Plaça The Beatles
(costat Oficina de Turisme)

Entrenament d'un bon pirata. Espai lúdic i d'aventura, passejada en poni i en carruatge
Entrenamiento de un buen pirata
Amusement de pirates
Pirate's entertainment

**De 16.30 h
a 19.30 h**

Passeig Marítim
al costat de l'Oficina de Turisme)

Exposició Els pirates de Playmobil
Exposición
Exposition
Exhibition

**De 17 h
a 21 h**

Sala d'Actes de l'EMD
de l'Estartit (C/ del Port, 25)

Mercat Artesà
Mercado artesano
Marché artisanal
Artisan market

**De 17 h
a 21 h**

Plaça de l'Església,
C/ Víctor Concas,
Pl. Dr. Fleming i Passeig Marítim

Conta-contes pirates, amb Laila Massaguer
Cuentos piratas
Histoires des pirates
Pirate's stories

17.30 h

Plaça de l'Església

La fugida dels pirates, espectacle amb cavalls, amb Excalibur Teatre
Espectáculo
Spectacle
Show

19.30 h

Platgeta del Port de l'Estartit



PIRATES
I CORSARIS A LES ILLES MEDES

Edició 2019

**20, 21 i 22
de setembre**



ALTRES ACTIVITATS DESTACADES


OTRAS ACTIVIDADES / AUTRES ACTIVITÉES / OTHER ACTIVITIES


Trobada de Urban Sketchers de Girona

Encuentro de Urban Sketchers

Urban Sketchers rencontre

Urban Sketchers meeting

 Dissabte 22.09

 10.00 h

 Plaça de l'Església

Pirates a la vista! Animació de carrer



Amb Excalibur Teatre

Piratas a la vista!
Animación por las calles

Pirates en veu!
Animación dans les rues

Pirates ahoy!
Street performance

 Dissabte 22  11 h i 17 h

 Diumenge 23  11 h

 Inici: Plaça de l'Església

Fem festa Pirates! Sopar i sessió de DJ


Fiesta de piratas! Cena · Dj

Fête des pirates. Dîner · Dj

Pirate party. Dinner · Dj

Preu / Precio / Prix / Price:
Adults: 10 € / Nens: 5 €
Venda tiquets: Oficina de Turisme
Sopar a càrrec de l'Associació Societat
Gastronòmica i Cultural Confraria
Sant Miquel de les Medes

 Dissabte 22

 21.30 h

 Plaça de la Llevantina


Vine a donar sang, pirata!

Amb l'Associació de donants
de sang de Girona

Donación de sangre

Don de sang

Blood donation

 Diumenge 23.09

 De 10.00 h a 14.00 h

 Bus del Banc de sang
situat a la Plaça del Port


Cercavila amb els gegants


Amb els Gegants de l'Estartit


Pasacalle con los gigantes
Gegants de l'Estartit

Parade avec les géants
Gegants de l'Estartit

Street parade with the giants
Gegants de l'Estartit

 Diumenge 23

 11.00 h

 Plaça Jacques Cousteau,
C/ Coral, Avda. Roma,
Avda. Grècia, Pg. Marítim
fins a la platgeta del port


Trobada de puntaires

Encuentro de Encajeras

Dentellières

Lace makers

Organitza:
Associació de Puntaires de l'Estartit
i Associació Bell Racó

 Diumenge 23

 D'11.00 h a 13.00 h

 Passeig del Molinet



Espai dels pescadors: tallers, demostracions, sortides a vela...

Demostració d'oficis amb la Confraria de Pescadors

Taller de nusos i sortides a vela amb el Club Nàutic Estartit

Vela: 4€ · Places limitades. Cal reserva prèvia: Tel. 972 751 742 o vela@cnestartit.es

Espacio de pescadores, talleres, demostraciones, salidas a vela...

Demostración de oficios con la Cofraria de Pescadores

Taller de nudos y salidas a vela con el Club Nàutic Estartit.

Espace de pêcheurs, des ateliers, des démonstrations, sorties à voile...


Démonstration de métiers de la Confrérie de l'Estartit.


Atelier de nœuds et sorties à la voile avec le Club Nàutic Estartit.

Area of fishermen, workshops, exhibitions, sailing...

Trade's exhibition of L'Estartit's Confraternity.

Knots workshop and sailing trips with Club Nàutic L'Estartit.

 Diumenge 23

 D'11 h a 14 h

 Plaça del Port



PLÀNOL DE SITUACIÓ

MAPA DE SITUACIÓN / CARTE DE SITUATION / LOCATION MAP



Llegenda



Oficina de Turisme / Oficina de Turismo / Office of Tourism / Tourist office
Tel. 972 75 19 10
Horari durant la fira / Horario durante la feria / Horaire lors de la foire / Timetable during the fair
De 9.30 a 20 h



Estació Nàutica L'estarrit - Illes Medes
Tel. 972 75 06 99



Entitat Municipal Descentralitzada
(Sala d'Exposicions)
Tel. 972 75 25 33



Aparcament públic de la platja
Aparcamiento público de la playa
Parking publique de la plage
General beach parking



Punts on tindran lloc algunes de les activitats
Puntos donde tendrán lugar algunas de las actividades
Lieu des différents activités
Different activities places



Zones destinades als mercats artesans
Zonas destinadas a los mercados artesanos
Lieu des marchés artisanaux
Artisanal market areas



MERXANDATGE

MERCHANDAJE / MERCHANDISING

Merxandatge oficial dels Pirates

Vols aconseguir els productes oficials de la Fira? Samarretes, moca-dors, motxilles, puzles i caganers a la venda a la Plaça dels Beatles (costat Oficina de Turisme)

Merchandaje oficial de los Piratas

¿Quieres conseguir los productos oficiales de la Feria? Camisetas, pañuelos, mochilas, puzles y «caganers» en la Plaza de los Beatles (junto a la Oficina de Turismo).

Merchandising officiel des Pirates

Voulez-vous obtenir les produits officiels de la foire ? Des tee-shirts, des écharpes, Sac à dors, puzles et des « caganers » à la Place des Beatles (à côté du Bureau de Tourisme).

Pirates official merchandising

Do you want the official products of the fair? T-shirts, head bands, Backpack , puzles and "caganers" on sale at Beatles Square (next to the Tourist Office)

Venta anticipada:

Estació Nàutica l'Estartit - Illes Medes · C/ Platja, 10-12 de l'Estartit



MOTXILLA PIRATA

MOCHILA / CARTABLE
BACKPACK

Colors / Colores / Colours



€ 3,00 €



PUZZLES

€ 3,00 €



SAMARRETA

CAMISETA
CHEMISE
T-SHIRT

Colors / Colores / Colours

NENS / NIÑOS / ENFANTS / KIDS



ADULTS / ADULTOS /
ADULTES / ADULTS



NOIA / CHICA / FILLE / GIRL

Tirants / Tirantes /
Débardeur / Tank top



€ 7,00 €



MOCADOR

PAÑUELO
ÉCHARPE
HEAD BAND

Talla adaptable
Talla adaptable
Taille adaptable
Adaptable size

Colors / Colores / Colours



€ 3,00 €



CAGANER PIRATA

€ 10,00 €

JUGA AMB ELS NOSTRES PASSATEMPS

PASATIEMPOS / PASSE-TEMPS / HOBBIES

Sopa de lletres

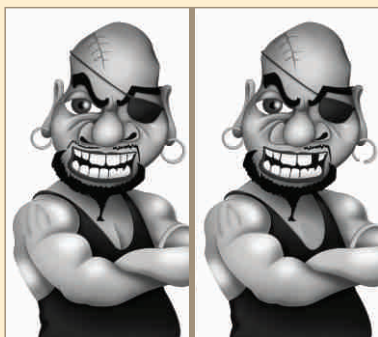
Troba els noms que et llistem a continuació i que formen part del conjunt de les Illes Medes:

- MEDA GRAN**
- MEDA PETITA**
- CARALL BERNAT**
- FERRANELLES**
- MEDALLOT**
- TASCÓ GROS**
- TASCÓ PETIT**

C	T	F	M	E	D	A	G	R	A	N	C	V	O
J	A	I	E	E	D	E	C	O	J	A	C	S	
T	S	R	D	R	S	E	C	C	A	C	T	A	E
E	C	F	A	O	R	M	S	M	N	A	I	O	L
M	O	J	P	L	E	E	D	T	C	O	T	V	L
T	G	V	E	L	L	O	I	O	V	O	E	J	E
C	R	O	T	F	J	B	A	O	L	V	P	A	N
F	O	O	I	L	L	M	E	L	H	H	O	X	A
A	S	A	T	Q	W	H	A	R	U	S	C	U	R
S	Q	F	A	V	X	D	O	F	N	W	S	H	R
X	H	T	W	H	E	U	C	U	X	A	A	V	E
H	U	W	Q	M	W	Q	W	W	H	X	T	O	F

Les 7 diferències

El pirata de la dreta té 7 diferències respecte l'original. A veure si les trobes!



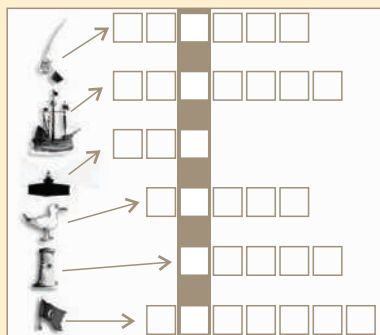
El laberint

Ajuda al nostre amic, el Mero, a trobar el camí que el portarà fins a les Illes Medes.



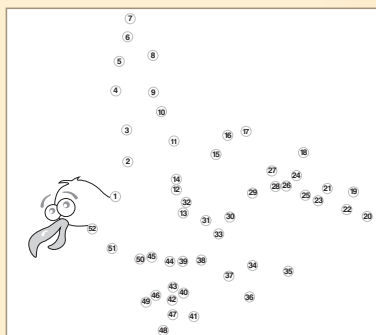
L'encreuat

Escriu a les caselles el nom del dibuix i si ho fas bé descobriràs una paraula en posició vertical.



Uneix els punts

Uneix els punts (de l'1 al 52) per descobrir el dibuix.



MERCATS ARTESANS

MERCADOS ARTESANOS
MARCHÉS ARTISANAUX / ARTISANAL MARKET

Durant tot el cap de setmana, mercat d'artesanía i productes de proximitat. Embotits, formatges, mel, coques, vi, bijuteria, caramels, galetes, ...



Divendres 21
De 17.00 h a 21.00 h



Dissabte 22 i diumenge 23
De 10.00 h a 14.00 h i
de 17.00 h a 21.00 h



Plaça de l'Església,
C/ Víctor Concas,
Pl. Dr. Fleming i Pg. Marítim



CONTA-CONTES PIRATES

CUENTOS PIRATAS
HISTOIRES DES PIRATES / PIRATE'S STORIES

Conta-contes pirates amb Laila Massaguer



Dissabte 22 i diumenge 23



A diferents espais (consulteu el programa)

ACTIVITATS AVENTURA

ACTIVIDADES AVENTURA
ACTIVITÉS D'AVENTURE / ADVENTURE ACTIVITIES

Entrenament d'un bon pirata. Circuit d'aventura i passejada en ponis i carruatge del Mas Paguina

Entrenamiento de un buen pirata. Circuito de aventura y paseo en ponis y carruaje del Mas Paguina.

Amusement de pirates. Circuit d'aventure et tour avec poney et voiture à cheval du Mas Paguina.

Pirate's entertainment. Adventure circuit and pony ride and carriage of the Mas Paguina.



Dissabte 22 i diumenge 23



De 10.30 a 14.00 h i de 16.30 a 19.30 h



Passeig Marítim (al costat de l'Oficina de Turisme)



ocitània
TERRA DEL LEURE

Els pirates s'ho passen bé!
Espai de lleure amb Ocitània, Làser Combat

!Los piratas se lo pasan bien!
Espacio de ocio con Ocitània, Laser Combat.

Les pirates s'amusement!
Espace de loisirs avec Ocitània, Laser Combat.

The pirates are having fun!
Leisure space with Ocitània, Laser Combat.



Diumenge 23



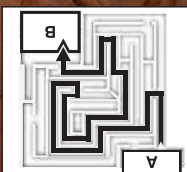
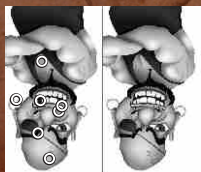
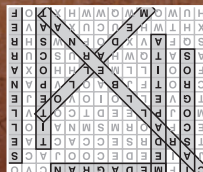
De 10.00 h
a 13.00 h



Carrer Ter Vell



Solucions als jocs



Organitzen



L'ESTARTIT - ILLES MEDES
Estació Nàutica
20 anys
1998-2018



Ajuntament de
Torroella de Montgrí



Entitat Municipal
Descentralitzada de l'Estartit

Col·laboren



Generalitat
de Catalunya



Parc Natural
del Montgrí, les Illes Medes
i el Baix Ter



Diputació de Girona



Agraïments:

Subaquatic Vision – El Corsari Negre / Club Nàutic Estartit / Ports de la Generalitat de Catalunya / Grupo Especial de Actividades Subacuáticas de la Guardia Civil / Els Pirat's de les Medes / Barca Núria / Llorenç Sais de Sa Tuna / Museu de la Mediterrània / Associació de Masos de Torroella de Montgrí i l'Estartit / Biblioteca Municipal Pere Blasi / Hípica Mas Paguina / Ocitània / Colla Gegantera Xiscu i Remei de l'Estartit / Restaurant Alba / Societat Gastronòmica i Cultural Confraria Sant Miquel de les Medes / Costa Brava Fruticultors d'Ullà / Parròquia de Santa Anna / Associació de Puntaires de l'Estartit / Associació Bell Racó / Confraria de Pescadors de l'Estartit / Associació Amics del Tambor del Baix Ter / Bestimenta / Associació de donants de sang de Girona